

**Lunedì 16 settembre, ore 9.00**

## EUROPA: NUOVE COORDINATE ECONOMICHE E SOCIALI

Laboratorio con Chiara Mio, professore ordinario presso il Dipartimento di Management dell'Università Ca' Foscari Venezia.

**Mercoledì 18 settembre, ore 15.00**

## EUROPA-CINA CROSS CULTURAL MARKETING

Laboratorio con Tiziano Vescovi professore ordinario di Economia e Gestione delle Imprese, Università Ca' Foscari Venezia. Autore di "Libellule sul drago. Modelli di business e strategie di marketing per le imprese italiane in Cina". Introduce e coordina Chiara Mio.

**Lunedì 23 settembre, ore 18.00**

## FORUM MULTITASKING

Incontro dibattito su temi di attualità. Confronto con giovani italiani su: lavoro, precarietà, famiglia, democrazia, ambiente, consumi, crisi, innovazione, social network, ecc.

**Venerdì 27 settembre, ore 18.00**

## IDEE DA UN'ESPERIENZA

Proiezione di lavori multimediali realizzati dai partecipanti.

**Segnala la tua partecipazione agli incontri aperti** tel. 0434 365326  
**irse@centroculturapordenone.it**  
**www.centroculturapordenone.it**



**SEDE DELLO STAGE**  
L'organizzazione è affidata all'Istituto Regionale di Studi Europei del Friuli Venezia Giulia (IRSE). I partecipanti usufruiscono di tutte le strutture del Centro Culturale Casa Zanussi, in cui l'IRSE ha sede (via Concordia 7 Pordenone) e che è fornito di: aule attrezzate, auditorium, aree wi-fi, mensa self-service, biblioteca, videoteca, sala lettura quotidiani italiani e stranieri.



IRSE notiziario mensile dell'Istituto Regionale di Studi Europei del Friuli Venezia Giulia

N. 160 (Anno XX - agosto 2013). Spedizione in abbonamento postale 70%. Filiale di Pordenone. Redazione: Via Concordia 7, 33170 Pordenone. Telefono (+39) 0434 365326-365387. Telefax (+39) 0434 364584. Autorizzazione del Tribunale di Pordenone n. 374 del 15 dicembre 1992. Direttore responsabile: Laura Zuzzi. Progetto grafico e stampa GFP.it.  
Art. 13 d. lgs. n. 196/2003: i suoi dati sono usufruiti dall'IRSE per informazione sulle attività promosse dall'Istituto. L'art. 7 le conferisce il diritto di accesso, integrazione, aggiornamento, correzione, cancellazione e di opposizione, in tutto o in parte, al trattamento dei dati. Titolare del trattamento: IRSE Pordenone Via Concordia 7.



con la partecipazione di  
/ Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia  
/ Fondazione CRUP  
/ Banca Popolare FriulAdria - Crédit Agricole  
/ Cciao ConCentro Pordenone  
/ Ascom Confcommercio Pordenone  
/ Unione Industriali Pordenone  
/ Comune di Pordenone  
/ Pordenonelegge

NOTIZIARIO  
IRSE 160

Lo stage internazionale di tre settimane prevede molti momenti **APERTI A TUTTI** che si tengono presso l'**AUDITORIUM** del **CENTRO CULTURALE CASA ZANUSSI PORDENONE** eccone alcuni

**Lunedì 9 settembre, ore 10.00**

## NOI, DA EUROPA, CINA E EGITTO, ALLA SCOPERTA DI UN TERRITORIO

Autopresentazione dei partecipanti

**Mercoledì 11 settembre, ore 9.00**

## PORDENONWITHLOVE: AMERAI IL NOSTRO TERRITORIO

Laboratorio a cura di: ConCentro-Camera di Commercio di Pordenone, Ascom Confcommercio, Assessorato Politiche Europee e Turismo della Provincia di Pordenone.

**Giovedì 12 settembre, ore 10.00**

## TURISMO FVG: TERRITORI DELLA VALORIZZAZIONE, DELLA DIDATTICA, DELLA COMUNICAZIONE, DEL WEB

Laboratorio con Cristina Menis, web marketing e comunicazione Agenzia Regionale Turismo FVG, Luca Marigliano di "Eupolis, osservare sperimentare conoscere", Sara Rocutto, blogger, storyteller.

**27 CURIOSI DA 16 PAESI**, giovani laureati/laureandi, tutti con una buona conoscenza dell'italiano, oltre ad almeno altre due lingue, molti già con esperienze di lavoro nell'ambito del turismo anche in Italia, ma non conoscono il Friuli Venezia Giulia. Durante **TRE SETTIMANE DI SETTEMBRE**, daremo loro **MOLTO**, sicuri di ricevere **DI PIÙ**.

Li faremo **CURIOSARE** a tutto tondo, con l'intento che "portino" dai loro Paesi nella nostra regione persone capaci di apprezzare la nostra **VARIETÀ E COMPLESSITÀ**; cogliendo paesaggi, tra bellezza naturale, tutela e abusi da non ripetere; centri urbani e periferie; tracce significative di storia e arte; attività industriali, tra difficoltà e innovazione; squarci di realtà sociale, tra benessere e fragilità, tra chiusure e integrazioni. Perché ci aiutino a crescere, in **NUOVE CONSAPEVOLEZZE** fiduciosi nelle potenzialità di questo **PICCOLO COMPENDIO DELL'UNIVERSO**.

**LEZIONI** con docenti qualificati, di lingua e cultura italiana, comunicazione, economia, marketing, oltre a **INCONTRI** con artisti, attori, scrittori, protagonisti di Pordenonelegge e di Musae 2013.

**ITINERARI** turistico-culturali e interazione con operatori **WORK EXPERIENCES** in realtà di eccellenza del territorio pordenonese, che hanno saputo cogliere le nuove sfide, creando e richiedendo nuove professionalità: nell'industria, nell'artigianato, nell'agricoltura, nei servizi, nella cosiddetta "industria culturale".

**FORUM MULTITASKING** con giovani interessati ad aprire i loro orizzonti, cogliendo l'opportunità di acquisire in diretta notizie su 16 Paesi diversi e creare opportunità di **INTERSCAMBI**.

I CURIOSI DIVENTERANNO **STORYTELLERS** DELLA LORO ESPERIENZA ANCHE IN TWITTER **#CURIOSIFVG2013**

NELL'ATTESA DI CONOSCERLI E PARTECIPARE CON LORO A QUALCHE INCONTRO APERTO, VI PROPONIAMO DI LEGGERE **CHI SONO E DA DOVE VENGONO**



## CURIOSI DEL TERRITORIO

XXVII STAGE INTERNAZIONALE PER OPERATORI TURISTICO CULTURALI

PORDENONE 8-29 SETTEMBRE 2013

**ALBANIA Enela Fortuzi** di Tirana. Laurea in Lingua e Comunicazione. Master in Lingua e Comunicazione Interculturale e Turistica. Tirocinante Istituto Italiano di Cultura a Tirana. Conoscenze informatiche: pacchetto office. Albanese, Francese, Inglese, Spagnolo e Italiano.

**BIELORUSSIA Hanna Hnatsiuk** di Minsk. Corso di Laurea in Relazioni Internazionali, specializzazione in Turismo. Operatrice turistica all'agenzia di viaggi "Vneshintourist" di Minsk. Diplomata in pianoforte. Conoscenze informatiche: pacchetto office. Bielorusso, Inglese, Russo e Italiano.

**Alena Savastsiuk** di Minsk. Corso di Laurea in Relazioni Internazionali, specializzazione in Turismo. Analista di marketing per "Market Publishers" di Minsk. Conoscenze informatiche: pacchetto office. Bielorusso, Inglese, Russo e Italiano.

**Viktoria Spirydonava** di Grodno. Corso di Laurea in Relazioni Internazionali, specializzazione in Turismo. Operatrice turistica all'agenzia di viaggi per "Vneshintourist" di Minsk. Conoscenze informatiche: pacchetto office. Bielorusso, Inglese, Russo e Italiano.

**CINA Li Sha** di Henan. Laurea in Letterature e Arti. Master in Linguistica, Università di Pechino. Esperienze di lavoro: Web International English Consultant, Beijing Huiheng Investment Co. LTD e insegnante di cinese in Canada. Conoscenze informatiche: pacchetto office. Cinese, Inglese e Italiano.

**Huang Lite** di Zhejiang. Corso di Laurea Magistrale in Economia, Commercio Internazionale e Mercati Finanziari. Interprete e collaboratore corsi formativi "cross cultural marketing". Tesi di Laurea in "Internazionalizzazione delle imprese agroalimentari nel mercato cinese". Conoscenze informatiche: sistemi operativi, pacchetto office e software grafiche. Cinese, Inglese e Italiano.

**CROAZIA Mrkobrad Jasmina** di Gospic. Laurea in Economia e Commercio, specializzazione in Turismo. Esperienze di Trade Finance alla ZABA-Zagrebacka banka, del Gruppo Unicredit. Conoscenze informatiche: pacchetto office. Croato, Francese, Inglese, Russo, Tedesco e Italiano.

**EGITTO Magdi Hussein Gad Hussein** di Il Cairo. Laurea in Economia e Commercio. Attualmente collaboratore di "Atelier Des Orients" (decorazioni di interni-artigianato "moucharabiehs") e rappresentante e assistenza clienti Skype per IBM. Esperienze come accompagnatore turistico. Conoscenze informatiche: Windows (Xp, Vista e Seven), pacchetto office e Web. Inglese e Italiano.

**FINLANDIA Koljonen Viivi** di Helsinki. Laurea Magistrale in Storia dell'Arte. Assistente curatrice Helsinki International Artist Programme, Galleria Augusta a Helsinki. Assistente editoriale e guida museale. Conoscenze informatiche: pacchetto office. Finlandese, Inglese, Svedese e Italiano.

**GERMANIA Fahrendorf Sascha** di Thuine. Corso di Laurea in Lingue e Letterature Straniere, Università di Amburgo. Esperienze lavorative: per dieci anni impiegato commerciale settore import e logistica. Conoscenze informatiche: pacchetto office. Tedesco, Francese, Inglese e Italiano.

**Marten Dorit-Madeleine** di Berlino. Corso di Laurea in Lingua e Letteratura Spagnola e Italiana, Università di Amburgo. Corsi per traduzione simultanea tedesco-spagnolo. Esperienze lavorative settore abbigliamento. Conoscenze informatiche: pacchetto office. Tedesco, Francese, Inglese, Spagnolo e Italiano.

**Spielberg Anna** di Dusseldorf. Corso di Laurea in Filosofia e Lingue, Università di Colonia. Esperienze lavorative: assistente lingua tedesca in istituto professionale per il turismo a Ischia. Conoscenze informatiche: pacchetto office. Tedesco, Francese, Inglese e Italiano.

**LITUANIA Ekazlauskaite Ausra** di Rietavas. Laurea in Turismo, Università Klaipeda. Erasmus a Perugia, Economia Internazionale del Turismo. Esperienze lavorative: agenzia viaggi "Delta Interservis". Conoscenze informatiche: pacchetto office e applicazioni grafiche. Lituano, Francese, Inglese e Italiano.

**MACEDONIA Mitkovska Elena** di Skopje. Laurea in Filologia, Lingua e Letteratura Italiana. Master "Viaggi mediterranei", Università di Torino. Esperienze lavorative: traduttrice freelance, accompagnatrice turistica e collaborazioni Festivalletteratura di Mantova e Festa del Libro di Skopje. Conoscenze informatiche: pacchetto office. Serbo-Croato, Inglese, Spagnolo e Italiano.

**POLONIA Wojaczek Michalina** di Wroclaw. Laurea in Lingua Letteratura Italiana, specialistica in Relazioni Internazionali, dottoranda in valorizzazione del patrimonio storico ambientale. Esperienze lavorative: attualmente addetta e-business operations, Hewlett-Packard, Wroclaw. Promotrice culturale Società Dante Alighieri. Conoscenze informatiche: pacchetto office. Polacco, Francese, Inglese e Italiano.

**Czech Malgorzata** di Zabrze. Laurea Magistrale in Musicologia Università di Cracovia. Redattrice al Festival di Musica Polacca a Cracovia. Stagista Festival Internazionale Mozart a Rovereto. Conoscenze informatiche: pacchetto office, Windows e Linux. Polacco, Inglese, Tedesco e Italiano.

**PORTOGALLO Bule Lara** di Lisbona. Laurea in Gestione Aziendale; seconda Laurea in Storia dell'Arte. Esperienza lavorativa nel settore assicurativo-finanziario. Conoscenze informatiche: pacchetto office. Portoghese, Francese, Inglese, Spagnolo e Italiano.

**Gouveira Correia Andre Jose** di Funchal. Corso di Laurea in Economia e Scienze del Turismo, Università delle Azzorre. Stagista in agenzia viaggi online "Costasur.com" Benalmadena, Malaga. Conoscenze informatiche: Microsoft Office e Hardware. Portoghese, Inglese, Spagnolo e Italiano.

**RUSSIA Lapushkina Elena** di Sukhoy Log – Regione Sverdlovsk. Laurea in Relazioni Internazionali, Dipartimento Studi Europei. Esperienze lavorative settore commercio estero in: Concord Catering & Banqueting; International Group; Shellstone Chemicals Srl e Rusklimat Srl. Traduttrice freelance. Conoscenze informatiche: pacchetto office. Russo, Inglese, Tedesco e Italiano.

**Nikoleva Anna** di San Pietroburgo. Laurea in Arte e Design. Esperienze lavorative in agenzie turistiche: "Tour Operator Visa" e "Tour Company Nosorog". Conoscenze informatiche: pacchetto office. Russo, Inglese, Tedesco e Italiano.

**SERBIA Andjelkovic-Dimitrijevic Snezana** di Nis. Laurea in Scienze Geografiche e del Turismo. Infermiera professionale. Dal 2006 esperienze lavorative in agenzie turistiche: "Just travel" e "Take off Putnik" di Nis. Conoscenze informatiche: pacchetto office. Serbo, Inglese e Italiano.

**Milanovic Aleksandra** di Nis. Corso di Laurea in Lingua e Letteratura Italiana Facoltà di Filologia, Università di Belgrado. Insegnante di lingua italiana alla Dante Alighieri di Nis. Conoscenze informatiche: pacchetto office. Serbo, Inglese e Italiano.

**SPAGNA Saenz Lopez Guillermo** di Madrid. Laurea in Giurisprudenza. Master in Consulente Legale d'Impresa. Esperienze professionali in studi legali e ramo alberghiero. Conoscenze informatiche: pacchetto office. Spagnolo, Francese, Inglese e Italiano.

**UCRAINA Melnyk Iurii** di Leopoli. Laurea in Giornalismo. Ricercatore universitario. Esperienze lavorative al quotidiano ucraino Den. Conoscenze informatiche: pacchetto office. Russo, Francese, Inglese, Polacco e Italiano.

**Plakhta Solomiya** di Leopoli. Laurea in Filosofia e Storia della Cultura. Diplomata in pianoforte. Conoscenze informatiche: pacchetto office. Russo, Inglese, Polacco e Italiano.

**UNGHERIA Mori Brigitta** di Budapest. Corso di Laurea in Lingua e Letteratura Italiana. Esperienze lavorative: interprete italiano-ungherese e segreteria amministrativa Centropherm Budapest. Conoscenze informatiche: pacchetto office. Ungherese, Inglese e Italiano.

**Farnasne Kiss Eniko** di Budapest. Corso di Laurea Specialistica in Lingua e Letteratura Italiana. Esperienze lavorative: ristorazione e turismo, assistente geriatrica. Conoscenze informatiche: pacchetto office, videoscrittura. Ungherese, Inglese e Italiano.